

論近代漢語中“把”字句的“把個”句特點和語法意義

郭卓祺*

摘要 “把”字句是近代和現代漢語中的一種典型特殊句式，具有明顯特點。本文以近代漢語中的“把”字句為研究對象，重點探討“把個”句的結構、語法功能和語言現象。本文以《兒女英雄傳》為語料，分析“把個”句中“個”和其他量詞的分別，定義“把個”句，並探討“把個”句中主語的特點，最後通過探討“把”字句的語法意義帶出“把個”句的語法意義。

關鍵詞 把字句 把個句 王力 零主語句 語法意義

一 前言

王力根據語音特徵將漢語劃分為不同階段，西元 13 世紀到 19 世紀為近代漢語，1804 年鴉片戰爭至 1919 年五四運動為過渡階段，而五四運動後則為現代漢語。¹《兒女英雄傳》成書時代在清同治（1861—1875）年間，²若按照王力的劃分方法，成書時代應在近代漢語和現代漢語的過渡階段。又，“把個”句在現代漢語中較少出現，《兒女英雄傳》中“把個”句的特徵較符合近代漢語而非現代漢語，加上陶紅印和張伯江在研究“把個”句時也把《兒女英雄傳》的語料歸為近代漢語。³本文因此會按照這個劃分方法來分析《兒女英雄傳》中的“把個”句。本文將以《兒女英雄傳》為語料，分析了“把個”句中的“個”和其他量詞的分別，定義了“把個”句，以及探討了“把個”句的主語特點，最後通過探討“把”字句的語法意義來帶出“把個”句的語法意義。

二 “把個”句中的“個”和“其他量詞”

不同學者在研究“把個”句時，所指的“把個”都只是指“把+個”的組合，但陶紅印和張伯江所指的“把個”句其實是“把 X”句，X 包括“個”和其他量詞⁴。我認為“把個”句的“個”不能是其他量詞，所以應把“把個”句和“把

* 香港大學文學院本科生，主修中國語言文學。

¹ 王力：《王力文集 第 9 卷》（濟南：山東教育出版社，1988 年），頁 48。

² 本篇論文引用《兒女英雄傳》皆引自〔清〕文康：《兒女英雄傳》（北京：華夏出版社，1994 年）。

³ 陶紅印、張伯江：〈無定式把字句在近、現代漢語中的地位問題及其理論意義〉，《中國語文》，2000 年 5 期，頁 434。

⁴ 同上注。

X”句分開理解，“把 X”句中的“X”應指“個”之外的其他量詞。杉村博文在研究現代漢語中指出“把個”句中，除了“個”之外，很少有其他量詞出現只有“根、塊、只”，例句總共有四句。⁵我發現在《兒女英雄傳》中有其他量詞，不只是“把+個”，以下會把書中所有“把 X”句列出來，以作分析：

- 1) 及至何玉鳳見安老爺、安太太命公子穿孝扶靈，心中卻有老大的過不去，纔把張冰冷的面孔放和了些……
- 2) ……把條鐵硬的腸子回暖了些。
- 3) 說着，一路低着腦袋來到他屋裡，抓了個小枕頭兒，支着耳跟台子躺下，只把條小手中兒蓋了臉，暗暗的垂淚。
- 4) 只見他從頭至尾看了一遍，撂在桌兒上，把張一團青白煞氣的臉，漸漸的紅暈過來……
- 5) 愁的是這姑娘好容易把條冷腸子熱過來了……
- 6) ……這一左，倒誤打誤撞的把件事左成了，一時喜出望外……
- 7) 要眼睜睜兒的把只煮熟了的鴨子給鬧飛了……
- 8) 大家聽了，連忙望外一看，果見公子忙兜兜的從二門外跑進來，忙着跑的把枝翎子也甩掉了。
- 9) ……以致會把位大聖人傷到喟然而歎……
- 10) 恰巧張姑娘忍著笑過來要合何小姐說話，見他把隻手拄著肋叉窩……
- 11) ……無心中把件東西捂住了。
- 12) ……左三扣右三扣的把隻手反捆在門上。
- 13) 站起來，趕著過來就要攙起來，不想袖子一帶，把雙筷子拐在地下……
- 14) ……把盞酒也拐倒了，灑了一桌子……
- 15) 那燕北間人早輕輕兒的把位舅太太放在中間……
- 16) ……把枝箭碰回去了……
- 17) ……把隻煮熟的鴨子飛了……
- 18) ……到底為甚麼把位安老爺算作尹先生？
- 19) 便同先生來到箭道，叫了許多家丁把些兵器搬來……
- 20) 他起初還把些官職、門戶、年歲都不相當不敢攀附的套話推辭……
- 21) ……把些粗重傢伙並罈子裡的鹹菜……
- 22) ……倒把座能仁寺募化的重修廟宇，再塑金身……
- 23) ……把位安太太忙得頭臉也不曾好生梳洗得。
- 24) 誤把些使氣角力好勇鬥狠的認作英雄……
- 25) ……又把些調脂弄粉、斷袖餘桃的認作兒女……

以上的“把+其他量詞”句共有 25 例，遠比杉村博文的研究多，《兒女英雄

⁵ 杉村博文：〈論現代漢語“把”字句“把”的賓語帶量詞“個”〉，《世界漢語教學》，2002 年 1 期，頁 20。

傳》僅 25 萬字，⁶ 而杉村博文調查了近 600 萬字的現代小說。⁷ 我推斷“把 X”句在近代漢語中較常出現，而後隨著語言的演變，“把+其他量詞”句的使用逐漸變少。雖然《兒女英雄傳》這部小說不能代表整個時代的語言特點，但由於“把個”句在現代漢語中的出現也越來越少，相信“把 X”句有同樣情況。《兒女英雄傳》“把個”句一共有 111 例，“把個”句和“把 X”句的比例為 4.44:1，可見“把個”句遠比“把+其他量詞”句多。

在以上“把 X”例子中，出現最多的是“些”，共五次，出現四次的量詞有“隻”和“位”，三次的有“條”，兩次的有“張”和“枝”，出現了一次的有“盅”、“雙”和“座”。⁸ 在 25 個例子中，有 9 個不同的量詞，均省略了數量詞“一”。因此，我認為“把個”句不應和“把 X”句混為一談，不能以“把個”句統稱“把個”和“把 X”句，因為兩者有不同的特徵，“把個”句不只是“把一個”句的省略，“個”字有從量詞到助詞的虛化過程，在很多情況下“把個”句不能和“把一個”句互換。而由於“X”沒有虛化，依然是量詞，因此和“把一 X”可以互換。例如：“把條小手巾兒”可以寫為“把一條小手巾兒”。

石毓智指出“個”虛化成了賓語標記，在標記賓語時失去量詞的功能，不再表示數量。量詞中只有“個”發展成了賓語標記。⁹ 本文同意這個說法，這也能解釋為什麼“把個”句的出現遠比“把 X”句多，因為其他量詞並沒有虛化現象。石毓智認為量詞中只有“個”虛化的原因是因為“個”的使用頻率最高，加上較抽象，能搭配眾多名詞。¹⁰

此外，“把個”句和“把 X”句的最大分別為“把個”句的後面經常會加人物名詞或感覺類心理動詞，而其他量詞其他量詞不配搭人物，因此沒有該特點。在以上“把 X”例子中，有該特點的只有“位”，“位”和“個”都能配搭人物，所以例 9 中有“傷”、例 23 有“忙”這類感覺類心理動詞。

三 “把個”句的主語特點

“把個”句最明顯的特點是零主語現象很普遍。¹¹ 這些零主語句可以分為省略型、蘊涵型和隱含型三種情況。¹²

⁶ 同注 3，頁 438。

⁷ 同注 5。

⁸ “隻”字出現了三次，計四次的原因是“只”應為“隻”的誤寫，在小說中“只”和“隻”同樣是用來作鴨子的量詞。

⁹ 石毓智：《漢語語法演化史》（南昌：江西教育出版社，2016 年），頁 773。

¹⁰ 同上注，頁 783。

¹¹ 張誼生：〈近代漢語“把個”句研究〉，《語言研究》，2005 年 3 期，頁 14。

¹² 同上注。

省略型指的是主語在前句或前分句中已經出現，“把”字前面就不再重複該主語。¹³ 例如：

- 26) 當元宗天寶改元以後，把個楊貴妃寵得迭蕩驕縱，幃薄不修。
- 27) 他卻有賊不討，轉把個不穩的天下丟開不問……
- 28) 那跑堂兒的答應了一聲，躡身就往外取壺去了，把個公子就同泥塑一般塑在那裡。
- 29) 只見那女子左手把弓靶一託，右手將弓梢一按，釣魚兒的一般輕輕的就把個安公子釣了起來。

這三個例子都屬於省略型，主語在前面已經出現，為免累贅便不再重複。例 26 中，“把個楊貴妃寵”的是元宗，例 27 中，“把個不穩的天下丟開不問”的是前句中的“他”，指元宗。例 28 中，“把個公子塑在那裡”的是那跑堂兒。省略型很容易理解，因為在平常寫作中，主語相同的情況下我們也不會再重複。

蘊涵型指語義層面上，主語成分雖然在形式上並沒有在前文出現過，但是可以根據上文較為明確地推斷出來。¹⁴ 例如：

- 30) 那女子趕上一步，喝道：“狗男女，那裡走？”在背後舉起刀來，照他的右肩膀一刀，喀嚓，從左助裡砍將過來，把個和尚弄成了“黃瓜醃葱”。

在例 30 中，主語並不是女子，而是兩人，但前文只出現過女子這人物，所以需要推斷。女子一刀砍在和尚的右肩膀，同時有人從左邊砍他，前文中女子的夥伴是公子，故此“把個和尚弄成了‘黃瓜醃葱’的”是他們兩人。

隱含型是指主語的形式和語義都不太清楚，依照前文後理也難以準確概括出主語。¹⁵ 這類主語包括言行、情勢、場景等各種情境，大部分是導向某個結果的動因。¹⁶ 比如：

- 31) 那老兩口兒也只得跟出來。及至出了房門一看，只見那月光之下，滿院橫倒豎臥七長八短的一地死和尚。把個老婆兒嚇得跌了一跤……
- 32) 你沒見你妹夫，是作了一任芝麻大的外官兒，把個心傷透了。
- 33) 如今見事成了，閒中便把這話回了婆婆，把個安太太樂的……

¹³ 同上注。

¹⁴ 同上注。

¹⁵ 同上注。

¹⁶ 同上注，頁 15。

例 31 中的主語為場景，院子中一地死和尚的場景嚇得老婆兒跌了一跤。例 32 中的主語是妹夫當了一任芝麻大的外官兒，結果是他自己傷心不已。例 33 的主語是和婆婆說的話，結果是這番話使安太太非常開心。這三個主語都是導向某個結果的原因。

雖然零主語現象很普遍，但在《兒女英雄傳》中也有不少“把個”句是有主語的，例如：

- 34)那個孩子早把個啞兒從嘴裡脫落出來。
- 35)那手就把個簽帖兒接過來。
- 36)那隻手還把個二拇指頭擱在嘴裡叨著.....
- 37) 怎麼公公樂的把個煙袋遞給婆婆了？
- 38)他把個腳步眼界鬧高了.....

上述例子中的主語分別是“那隻手”、“公公”、“他”等。

四 “把”字句的語法意義

由於“把個”句也是一種“把”字句，“把個”句的語法意義理應和“把”字句有相近之處，因此需先理清“把”字句的語法意義，以下是不同學者的說法。

王力最先指出“把”字句的語法意義：“處置式是把人怎樣安排，怎樣支使，怎樣對付；或把物怎樣處理，或把事情怎樣進行。它既然專為處置而設，如果行為不帶處置性質，就不能用處置式”。¹⁷ 呂叔湘認為並不是所有“把”字句都表示處置。¹⁸ 薛風生和戴浩一等將“把”字句的語法意義重新歸納為“致使”。¹⁹ 而沈家煊認為“把”字句的語法意義是表達“主觀處置”：“說話人認定甲（不一定是施事）對乙（不一定是受事）作某種處置（不一定是有意識的和實在的）。”²⁰

黃錦章歸納了不同學者的說法，指出“把”字句有三種語法意義：處置、遭遇和致使，並把它們的關係整理成圖，如下所示：²¹

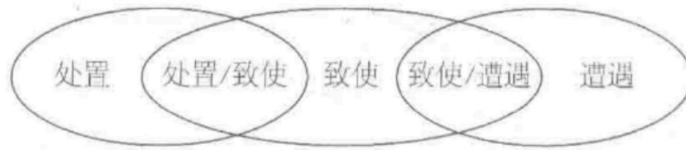
¹⁷ 同上注。

¹⁸ 沈家煊：〈如何處置“處置式”？：論把字句的主觀性〉，《中國語文》，2000年5期，頁387。

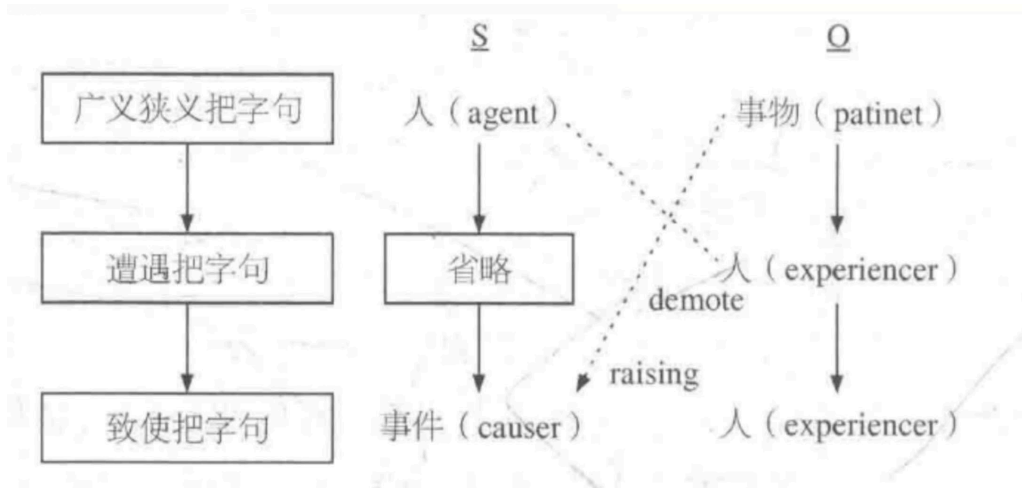
¹⁹ 同上注。

²⁰ 同上注，頁388。

²¹ 戴耀晶：《語言的描寫與解釋》（上海：復旦大學出版社，2019年），頁186。



王力稱“遭遇”類為“處置的活用”，脫離了處置的範圍：“此事是受另一事影響的結果”，通常表現一種不幸或是不愉快的事。²² 戴耀晶認為“遭遇”類“把”字句是處置類“把”字句及“致使”類“把”字句的過渡類型，也是“致使”類“把”字句的雛形。²³ 他把三種不同語法意義的“把”字句整理成下表：
24



本文認為這表格清楚表達了如何分辨不同語法意義的“把字句”，極具參考價值。

五 “把個”句的語法意義

杉村博文論述“把個”句的作用時，引用了王惠的說法：

一般“把”字句都基本上是客觀敘述性的，回答“S 的行為使 O 產生了什麼變化？”，句子沒有什麼特別的語用附加義，……。²⁵ “把個 NV 了”句則不

²² 同注 20，頁 129。

²³ 同注 25，頁 188。

²⁴ 同上注。

²⁵ 北京大學中文系《語言學論叢》編委會編：《語言學論叢（第 19 輯）》（北京：商務印書館，

同，無論句中動詞褒貶如何，句子都表達一種語用附加義：說話人對所發生的事件情景感到“出乎意外”，以及由此而產生的對施事 A 的隱隱的“不滿”、“責備”等主觀評價意義……²⁶

在談論“把個”句前，需要先指出“把”字句不是客觀敘述性的，如上文所述，它具有主觀性。在“把個”句方面，王惠的說法也並不完善，“把個”句確實在某些情況是表達對施事 A（即主語）的不滿，但有些卻不是。例 37 中，如果以王惠的說法去理解這句話，那麼便是說話人在批評公公因為開心得得意忘形而把煙袋給了婆婆，但按前文後理分析，說話人沒有批評之意，因為原來說話人在語句中倒轉了公公和婆婆，應該是婆婆把煙袋給了公公，而最後煙袋再次給了公公。由此可見，這裏沒有不滿等主觀評價。又例如，例 32 有不滿的主觀評價，妹夫當了個小官，當官的經歷卻使他自己非常傷心。只是當一個小官，不值得如此傷心難過，可見說話者在批評妹夫。由此可見，有時候，“把個”句的內容是在批評句中的主語。

杉村博文同意以上說法並補充道，“把個”句有三種作用，一是如王惠所說表達“出乎意外”的情況，二是強調 N 和 V 之間的扭曲關係，三是客觀地敘述動作行為。²⁷ 張誼生和杉村博文有相近的看法，他指出“把個”句的 N 和 VC 之間的扭曲關係就是為了表達出乎意料的情況。²⁸ 他們對“把個”句語法意義的分析都單從“把個”句出發，卻沒有和“把”字句的語法意義聯繫起來。

我先前依照戴耀晶對“把”字句的分類，分析了《兒女英雄傳》中的“把個”句的主語部分。先是有主語的“把個”句，確實符合“處置說”。例如在例 34 中，啞兒從孩子的嘴裡脫落出來，孩子處置了“啞兒”，改變了它的位置。又如例 37，公公處置了煙袋，也改變了它的位置。

由於“把個”句的特點為無主語句，所以大部分“把個”句都屬於“非處置說”，而如我上文所述“非處置說”，即“遭遇”和“致使”，都表達“出乎意外”的情況，便是張誼生和杉村博文所述“把個”句的語法意義。但我要指出不是所有無主語句都是“非處置說”。在討論“把個”句的無主語句時，我引用了張誼生的分析方法，把零主語句分為省略型、蘊涵型和隱含型，不同類型的零主語句有不同的語法意義。先是省略型，我認為省略型的零主語句是“處置”。在省略型句子中，主語在前句或前分句中出現，所以雖然是零主語句，但依然能清楚知道主語是什麼。又再看例句 26，“元宗把個楊貴妃寵得迭蕩驕縱”，改變了

1997 年)，頁 232。

²⁶ 同上注，頁 232-233。

²⁷ 同上注，頁 23。

²⁸ 同注 11，頁 16。

楊貴妃的性情，是“處置”，被寵自然會變得驕縱，這理所當然，沒有意外。當然也有些較模糊的例子，如例 27，“元宗把個不穩的天下丟開不問”，可以是“處置”，從管理天下事到不理政事，元宗不理政事，自然有臣子管理，改變了國家的管理者。這裏也可以說是“遭遇”或“出乎意外”，天下不穩，元宗更應管理天下事，卻丟開不理，出乎意外。至於蘊涵型，主語可以推斷出來，如例 30，兩人把個和尚弄成了“黃瓜腌葱”，我在前文已經分析過這個例子，也同屬“處置”，兩人從兩邊砍這和尚，他身體變成一段段這結果並不使人意外。真正屬於“出乎意外”的是隱含型，隱含型主語很多都是不同情境並會導向某種類結果。這正是“致使”，一件事影響人，多是負面和“出乎意外”。例 31 中，老婆兒被一地死和尚的場景嚇得跌了一跤，她如果意料到會有一地死和尚便不會受驚。這不是“處置”，一個滿是死和尚的場景不能處置一個人。例 32 如是，當外官這事不能處置一個人，使他傷心，他也沒有自己想過會因當官而傷心。

從此可見，不同的“把個”句有不同的語法意義，省略型和蘊涵型零主語句都屬於“處置”，而隱含型屬於“致使”，有“出乎意外”的效果。本文通過以上分析，證明“把個”句的語法意義確實和“把”字句相近，故此可以用同樣的方法分析。

六 結論

總括而言，本文分析並列出了《兒女英雄傳》中的“把個”句和所有“把+其他量詞”句，透過比較“個”和“其他量詞”發現兩者的特點不同，因此“把個”句和“把 X”句亦有不同，以此定義“把個”句，並統計了其他量詞在“把+量詞句”中的出現次數。然後，本文分析了“把個”句的主語特點，主要討論書中不同類型的零主語句，包括省略型、蘊涵型和隱含型。又見先前學者分析“把個句”語法意義時，多是單從“把個”句出發，並沒有聯繫“把”字句的語法意義，本文便通過整合不同學者對“把”字句的語法意義的分析，探討“把個”句的語法意義。由於不同“把個”句有不同語法意義，本文最後將先前分析的不同類型主語句和“把”字句的語法意義：處置、遭遇和致使聯繫起來。